

Stille Nacht / Silent Night

Dt. Text: Josef Mohr (1792–1848)
 Engl. Text: John Freeman Young (1820–1885)

Musik: Franz Xaver Gruber (1787–1863)
 Arrangement: Carsten Gerlitz

$\text{♩} = \text{ca. } 80$

S
A

M

Piano

rubato

(with pedal)

p

F F#° Gm7 Bb/F Mh

6

mp

uh. ooh. 1./2. Still le Nacht, hei - li - ge Nacht!
 ooh. 1./2. Si lent night, ho - ly night!

uh. 1./2. Mh mh mh

p *tempo*

FSus F Bb

12

(1.) Al - sam wacht nur das
 (2.) Got - Sohn, ein - sam wacht nur das
 (1.) All is all, is of all is of all is of all
 (2.) Son of love's pure light ra - diant

F/A F Eb Bb/D 7 F#sus/C Ab6/Bb Bb7 Eb7

• Bei einer Aufführung mit Sopran/Alt wird die Männerstimme in den Takten 29/30 und 34/35 von einer zweiten Altstimme gesungen (klein gedruckte Notch mit Liedtext in Klammer).

© Helbling



17

trau - te hoch - hei - li - ge Paar. Hol - der uns in die lo - cki - gen
 dei - nem gött - li - chen Mund, da - der uns die ten - de
 Vir - gin Moth - er and Child, ho - ly in so - der and
 beams from thy ho - ly face, with dawn sem - ing

mh mh mh

B \flat A \flat /B \flat E \flat 7 B

23

Haar, schlaf in himm - li - scher Ruh'
 Stund', Christ, in dei - ner Ge - burt,
 mild, sleep heav - en - ly peace,
 grace, Je - su, at thy birth,

mh,

F/A C 7 /G F 7 F $\#^{\circ}$ Gm E \emptyset

28

schla - (her) mh uh.
 Christ, dei - ne - (e -) (Ruh')
 sleep in - (ly) mh
 Je - sus, (thy) (peace.) mh ooh.

schla - (her) mh uh.
 Christ, dei - ne - (e -) (Ruh')
 sleep in - (ly) mh
 Je - sus, (thy) (peace.) mh ooh.

schla - (her) mh uh.
 Christ, dei - ne - (e -) (Ruh')
 sleep in - (ly) mh
 Je - sus, (thy) (peace.) mh ooh.

Fsus B \flat B \flat /A \flat B \flat /G B \flat /G \flat

34

2.

3. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! ten
 3. Si - lent night, ho - ly night! sep - herds
 (burt!) _____
 (birth!) _____

burt! _____ 3. Heil' - ge N - le
 birth! _____ 3. Ho - ly nig - tent,

B \flat Cm/B \flat

39

erst kund ge nacht; durch der En - gel, Hal -
 quake at the sight, glo - ries stream from

Stil - le, Stil - le, Stil - le; durch der En - gel, Hal -
 si - lent, si - lent, si - lent; glo - ries stream from,

F 7 /B \flat B \flat B \flat 7 E \flat

44

le - lu - a - far, tönt es laut von fer - ne und
 heav - en - ly hosts sing al - le - lu -

le - lu ja, tönt es laut von, mh
 mh, mh, heav'n - ly hosts sing, mh

B \flat /D B \flat A \flat /B \flat E \flat 7 B \flat



49

nah; Christ, der Ret - ter ist da,
 ja; Christ, the Sav - ior is born,

mh; Christ, der Ret - ter ist
 mh; Christ, the Sav - ior is

F/A C7/G F7 F#° E°

54

Christ, der Ret - ter ist da,
 Christ, the Sav - ior is born,

Christ, der Ret - ter
 Christ, the Sav - ior

Bb/F F#sus Bb Bb/Ab Gm7

59

Christ, der Ret - ter ist da!
 Christ, the Sav - ior is born!

Ebm6/Gb Bb F#sus F Bb

rit.